There is a popularity poll for Spiral going on the poll's results will be published with the last volume of Spiral and as of so it'll be opened until when we'll finish v19 to vote in the poll, go to here: http://minna-scan.net/forums/viewtopic.php?t=1261

Gensokyo & Minna-scan presents

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

SPIRAL ~Suiri no Kizuna~

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snowits
Editor: HoangSon_VN (Chan)
QCer: THE_WoRm

#Gensokyo is now in need of Jap/Eng Translator
Especially CHINESE Translator
If you're interested, please email me or apply on forum
HoangSon_VN (chan)
HuangsanSa@yahoo.comvn

#Minna-scan is now in need all positions, especially editors. If you're interested, please post your application on forum.

THE_WoRm

I've been on a diet for more than a month. I feel that the meat around my waist is decreasing, but there hasn't been much of a change in my weight... But I'm gonna keep it up from now on!

MIZUNO EITA

作 城平 京 画 水野英多

12

スパイラル

～推理の絆～

GANGAN COMICS

GC スパイラル 推理の絆 12

作 城平 京
画 水野英多

SC 0568

ISBN4-7575-1252-X

C9979 ¥390E

雑誌48116-74
定価：本体390円＋税

SQUARE ENIX.

ガンガンコミックス GC

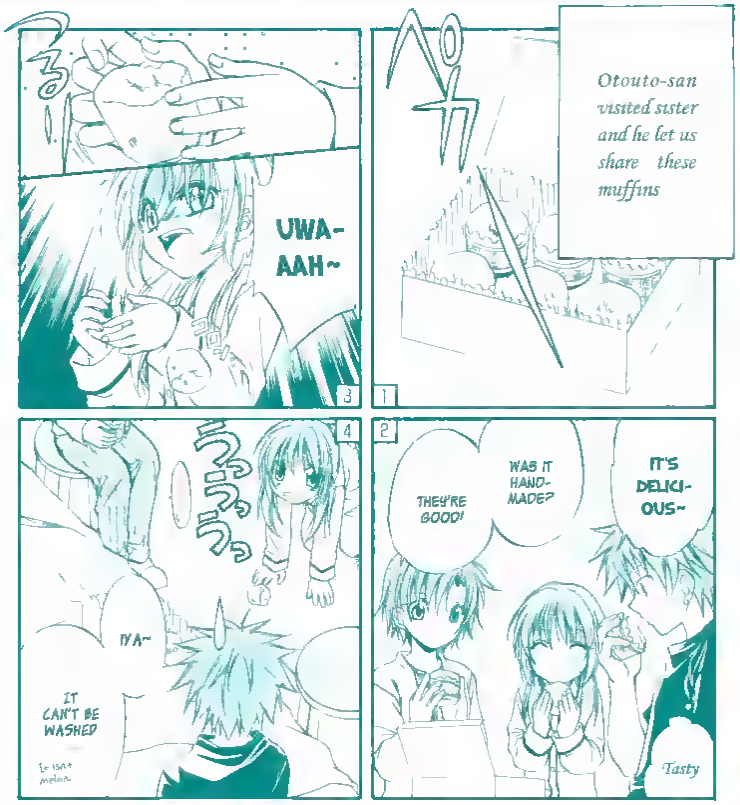
GC ガンガンコミックス 既刊好評発売中!!

東京アンダーグラウンド	1～12	有楽彰輝
スパイラル ～推理の絆～	1～12	城平 京 / 水野英多
スパイラル・アライヴ	1	城平 京 / 水野英多
ドラゴンクエスト エデンの戦士たち	1～10	藤原カムイ
マジック・マスター	1～9	鈴木貴昭 / 吉岡公威
マテリアル・パズル	1～9	土塁理弘
清村くんと杉小路くんよ	1	土塁理弘
清村くんと杉小路くんと	全4巻	土塁理弘
666 ～サタン～	1～8	坪本貴史
鋼の錬金術師	1～8	荒川 弘
私の救世主さま	1～5	七瀬月すう
スターオーシャンブルースフィア	1～5	水城 雛
悪魔事典	1～5	鋼山真也
PAPUWA	1～5	柴田亜美
南国少年パプワくん	全7巻	柴田亜美
妖幻の血	1～4	井美里一郎
円盤皇女ワるきゅーレ	1～4	雛
ながされて藍蘭島	1～4	勝代 雛
スターオーシャン Till the End of Time	1～3	神田 雛
フラッシュ/奇面組	1～2	新沢基栄
これが私の御主人様	1～2	赤マコフー / 若木民喜
ハレグゥ	1～2	鈴木一眞+藤島
アストロベリー	1	鈴木一眞+藤島
シャングリ-ラはいつも ハレのちグゥ	全10巻	鈴木一眞+藤島
ヴァンパイア十字界	1～2	横井 周 / 木村有里
女王騎士物語	1～2	トオヤヒロ
LUNO	1	冬目 景
ハルマゲどん	1	渡辺道明
ソウルイーター	1	大久保篤
ファイナルファンタジー・クリスタルクロニクル ～はてなき空のむこうに～	1	春河舞乃助
B巻	全4巻	大久保篤
魔法陣グルグル	全16巻	衛藤ヒロユキ
ファントム デッド オア アライブ	全8巻	渡辺道明
プラネットガーディアン	全4巻	高坂りと
ドラゴンリバイブ	全2巻	井田ヒロト
グレベリ	全2巻	たくま朋正

●品切れの場合は本屋さんに注文してください。

月刊 ガロ 毎月12日発売!!

日本一元気なエンターテインメントコミック!!



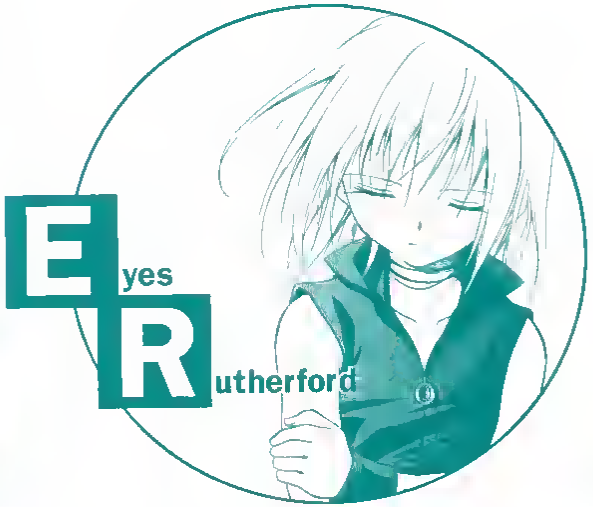
スパイラル 推理の絆 12

作 城平 京　画 水野英多

GC スパイラル 推理の絆 12

作 城平 京
画 水野英多

SQUARE ENIX



GC ガンガンコミックス

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

スパイラル～推理の絆～ 12

作／城平 京
画／水野英多

Life is But a SPIRAL…

CONTENTS

Chapter 57: THE TWO FACES OF THE FUTURE —7

Chapter 58: THIS FACE IS MANY DOORS,
THIS MOUTH IS MANY LIGHTS —43

Chapter 59: THE WEIRDNESS OF THEM BEING HERE 82

Chapter 60: AND WHAT I WAS AFRAID OF BECAME WORSE —115

Chapter 61: WALKING BENEATH THE DAYS —145

CHAPTER 57: THE TWO FACES OF THE FUTURE

BEING RELEASED FROM THE HOSPITAL AFTER ONE WEEK.
IT WAS UNEX-PECTEDLY FAST
I CAN WALK IF I HAVE A CRUTCH
I WOULD PREFER IT IF I COULD GO FASTER.
BUT I HAD TO BE HOSPITAL-IZED FOR A WHILE
AND
WHAT I'M FORGET-TING IS

CONGRATS ON BEING RELEASED
HOW DOES IT FEEL ENDING YOUR HOSPITALIZED LIFE WITHOUT ANYTHING HAPPENING?
"GOD", THE "DEVIL", AND THE "CREATOR"
I CAN'T REALLY THINK THAT NOTHING HAPPENED
.....
THE REAL "SOME-THING" BEGINS NOW.
...A WHILE AGO.

HIZUMI CAME TO VISIT YOU
WHEN I RECEIVED THE NEWS, I IMMEDIATELY WENT TO THE RECEPTION,
BUT HE'D ALREADY DISAP-PEARED
HE WAS PROBABLY WAITING TO SEE WHAT WOULD HAPPEN
HE DIDN'T DO ANY-THING BUT THAT.
BUT HIZUMI IS TRYING TO GET IN TOUCH WITH YOU
AS I THOUGHT
—IS HIZUMI-SAN PLAN-NING TO KILL NARUMI-SAN
BEFORE HE HIMSELF IS KILLED?
IT'S ALRIGHT

NO MATTER HOW MUCH OF AN ABSOLUTE "DEVIL" NIZUMI IS
ACCORDING TO THE COMPOSITION, HE DEFINITELY CAN'T KILL AYUMU-KUN RIGHT NOW.
ANYWAY, IF HE COULD, HE WOULD'VE DONE IT ALREADY.
ABOUT THAT, NIZUMI IS
TRYING TO MAKE ME HIS FRIEND.
IF I BORROW RUTH-KUN'S WORDS, YOU ARE STILL IN AN "UNDECIDED SITUATION".
RIGHT.
IF YOU TURN THE MOST THREATENING EXISTENCE TO YOU INTO AN ALLY, THERE IS NOTHING TO BE AFRAID OF.
SO THERE'S A CHANCE YOU'LL CHANGE FROM A "GOD" INTO A "DEVIL".

DON'T BE TAKEN IN
IF YOU WANT TO DESTROY ALL OF THIS BUSINESS,
KILL HIZUMI WITHOUT HESITATION
YOU ARE REALLY INDECISIVE YOURSELF.
DON'T ADVISE A YOUNG MAN TO BE A MURDERER
WHAT ARE YOU DOING?
IF HE'D LET YOU KILL KANONE-KUN, WE WOULDN'T NEED TO WORRY ABOUT THIS.
...WHAT IS KIYOTAKA THINKING?

WHAT'S UP WITH KANONE HILBERT?
HEY!
HOW ARE YOU A YOUNG PERSON?
I HEARD HE WAS HANDED OVER TO THE POLICE?
WHAT ARE YOU DOING?
HE'S KEEPING OBEDIENT IN AN ASSOCIATED INSTITUTION RIGHT NOW
HE WAS ARRESTED, BUT HE'S TREATED WELL
KANONE-KUN HIMSELF WAS ALREADY SECURED BY THE 'WATCHERS'
IT'LL LEAVE A BAD AFTER-TASTE IF HE COMMITS SUICIDE
NO NEED IF IT'S GOING FINE
WOULD YOU LIKE AN INTERVIEW WITH HIM?

HE'LL PROBABLY LIVE UNTIL YOU SHOW SOME RESULTS.
HE DOESN'T HAVE THE COURAGE FOR THAT.
IT SEEMS LIKE THOSE "WATCHER" GUYS ARE PEOPLE WHO HAVE ORGANIZED POWER.
BUT WHAT MERIT DO YOU GET FROM JUST WATCHING OVER KIDS?
HOW WILL THE KIDS WHO RECEIVED THEIR BLOOD FROM THE EXCEPTIONAL YAIBA LIVE WITH ADVERSARIES?
WHAT WILL THEY THINK?
EVEN JUST DOING A FOLLOW-UP SURVEY ON THAT, PSYCHOLOGICALLY...
AND SOCIALLY, IT'S QUITE A DEEP AND SUITABLE INTEREST FOR US.

IF WE SURPASS YAIBA'S CURSE
AND ARE ABLE TO LEAVE THEIR TALENTS ALONE,
THE BENEFITS FOR SOCIETY CAN'T BE MEASURED, RIGHT?
THEY CAN RE-SEARCH IT
AND CAN HELP FIND THE ANSWER TO THE REASONING BEHIND THE CHANGE IN THE KID'S AND THE BLOOD'S AWAKEN-ING FROM THE DISPUTE BETWEEN THE "SAVERS" AND "HUNTERS"
SO WHILE NOT BEING NEGATIVELY INFLUENCED BY IT,
WE'RE GOING WITH THE FLOW AND WATCHING THE SITUATION TO CONDUCT SEVERAL OBSER-VATIONS ON THE ENVIRONMENT
SO YOU ARE STILL TREATING THE CHILDREN WHOM YOU'VE GIVEN BIRTH TO LIKE TEST SUB-JECTS...?
ナデナデ
AH!
! THAT'S RIGHT
RIO-CHAN AND THE OTHERS AREN'T IN A NO-VISITORS SANCTION ANYMORE,
SO GO GREET THEM BEFORE YOU LEAVE THE HOSPITAL

IT SEEMS EVERYONE IS WORRIED ABOUT IT AS IT IS, RIGHT?
...I THINK YOU UNDER-STAND.
BUT DON'T MENTION HIZUMI TO ASADZUKI AND THE OTHERS.

EVEN IF IT SEEMS AS THOUGH THERE IS NO HOPE NOW,
EVEN IF WE RELY ON YOU, HARUMI-SAN, WE CAN'T KNOW WHAT IS LYING AHEAD.
YES.
WE MIGHT GET INTO A SITUATION LIKE THE ONE WITH KANONE HILBERT IF THIS ISN'T HANDLED PROPERLY
Ugh.
SO I'LL GIVE YOU SOME RELIEF WITH A COMPLETE LIE
THAT'S RIGHT.
IT'S FINE FOR THEM TO JUST BLAME ME WHEN THE TIME COMES
YOUR SPIRIT STILL TURNS YOUR BACK ON THAT.
401
Takeuchi Rio
COME IN.

YOU LOOK BETTER NOW
...
ガチャ
...THAT'S BECAUSE I WAS NAMED "GOD OF SALVATION"
SO I'M HOLDING ONTO IT A LITTLE FIRMLY

I DIDN'T HAVE ANY GODS TO PRAY TO UNTIL NOW
FOR ME, GODS WERE
ONLY STEALING
AND BREAKING
そっ
THEY WERE TERRIBLE THINGS
...BUT NOW
I'LL PRAY FROM MY HEART.

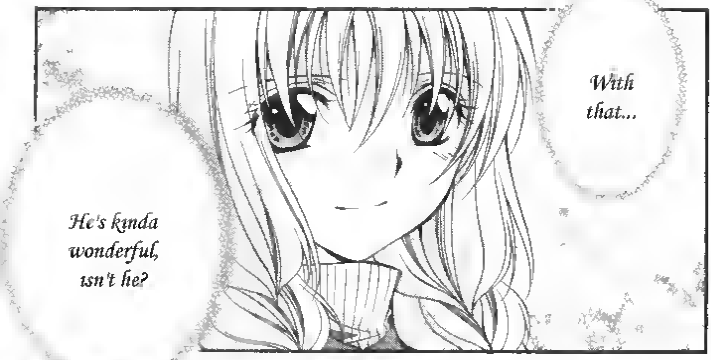
SOMEHOW PLEASE DEFEAT ALL THE TERRIBLE GODS
AND LEAVE THE PATH WE'RE WALKING AS A STORY UNLIKE A MASSACRE
SOMEHOW, PLEASE PRESENT
TIME TO ATONE FOR MY SINS INSTEAD OF DEATH.

IF MY POWERS ARE NEEDED, PLEASE CALL ME EVERY TIME
I WONT REQUEST ANYTHING IN RE-TURN
AND WILL BECOME YOUR SWORD OR YOUR SHIELD.

REALLY,
YOU'RE STILL MORE RELIABLE THAN ME, EVEN IN YOUR CURRENT CONDITION
HE HE
YOU WORK TOO MUCH...
SLEEP QUIETLY FOR A WHILE,
AND PLEASE HANG YOUR SOCKS FROM THE SIDE OF YOUR BED *

*T/L's note: Retire for a while

I'LL GRANT YOUR REQUEST AS A GIFT
I'M NOT A CHILD THAT SANTA CLAUS VISITS ANYMORE
IT'S FINE
YOU'RE SO SMALL THAT SANTA MIGHT GET CONFUSED TOO
I'M NOT THAT SMALL !!
But... Well...
You can keep your composure even when the situation looks desperate
For that you are scary Narumi-san----


With that...
He's kinda wonderful, isn't he?

--HEY.
418
Asadzuki Kousuke
WHY DID YOU COME TO SEE ME?
YOU HAVE BROKEN BONES, BRUISES, AND YOU'RE IN A TERRIBLE CONDITION.

I DON'T MIND THOSE
YOU PREFER THAT RIO COME?
.....
Hah.
IT SEEMS LIKE THAT OTOUTO KNEW EVERYTHING.
HOW WILL IT BE
FROM NOW ON?
---I DON'T KNOW

THERE IS NOTHING WE CAN DO.
I HAVE SO MANY SINS PILED UP,
NO ONE WOULD FEEL BITTER IF I WERE SENTENCED TO THE STAKE.
ANYWAY, EVEN IF YOU SAY THERE IS A GOD OF SALVATION,
HE'S NOT SOMEONE WHO WE CAN RELY ON AT ALL
N-!

...IT'S GOOD IF WERE SAVED,
BIG BRO-THER.
...STOP WITH THE "BIG BRO-THER".

WHY SHOULD I?
CAN'T YOU AT LEAST LET ME CALL YOU THAT WAY?
...ISN'T IT OKAY. TO LET ME BE THE CLOSEST TO YOU...
EVEN IF YOU ARE THE CLOSEST TO ME,
I CAN'T MAKE A MOVE ON MY "LITTLE SISTER"...

PLEASE LET ME DREAM ABOUT IT.
きゅ!
IN REALITY, I CAN'T MAKE MY MOVE ON YOU.
BUT IF YOU CALL ME "BIG BROTHER", I WON'T BE ABLE TO DREAM ABOUT IT ANY LONGER.

AAH...
SORRY TO BARGE IN ON THIS PLEASANT SCENE, BUT-
YO.
YOU!
IF YOU COME INTO A ROOM, AT LEAST KNOCK!
...BAKA

BIG BRO-THER!
SORRY
WE'LL BE CAREFUL FROM NOW ON
Since when has he been listening?
--SO,
WHAT DO YOU WANT?
I'VE COME TO GREET YOU BEFORE I LEAVE THE HOSPI-TAL
AND ALSO
UNLIKE MYSELF, I'VE DECIDED TO BE YOUR GOD OF SALVA-TION.
SEEING THAT I'M SO PITIFUL, PLEASE RELY ON ME A LITTLE BIT

...YOU'RE SAYING YOU CAN SURPASS YAIBA'S CURSE?
ISN'T IT SOMETHING I CAN'T KNOW UNTIL I TRY?
YOU'RE SURPRISINGLY CALM ABOUT THIS
WOULD YOU PREFER ME NOT TO BE?
I UNDERSTAND

FEEL FREE TO FLIRT WITH YOUR LITTLE SISTER
YEAH.
I'LL GIVE IT A TRY, NOT LIKE I HAVE ANYTHING TO LOSE ANYWAY
IN ANY CASE, DO YOUR BEST.
ひっひっ
チリ
DAMN THAT OTOUTO!
HASN'T HIS CHARACTER BECOME HORRIBLE?!
ゼーゼー
パタン

Has been pushing it quite a lot
But that bastard
It's possible that he's bearing something
That we don't even know about...
...Despite that, you're still saying you'll do it.

DON'T YOU WANT TO GREET YOUR SISTER?
I WENT TO MY SISTER BEFORE YOU CAME.
AND WHAT ABOUT RUTHFORD?
.....
So I can believe in you a little bit, huh----...

I can't promise him n thing.
And I don't have any words to exchange with him right now.

Anyway, the winning conditions for Nakumi-san are:
1 Solving the problem of Hizumi-san without killing him.
2 Solving the Blade Children's curse
... those 2, right?
... but it'll be a problem from now on.

3. SURPASSING ANIKI'S PLAN
...THAT TOO.
...I DON'T BELIEVE THAT ANYTHING I WAS TAUGHT IS THE TRUTH
EVEN IF THOSE TWO PLANNED TO TELL ME THE TRUTH,
IT'S KINDA WEIRD THAT ANIKI'S LAST GOAL IS TO MAKE ME KILL HIZUMI.
THERE IS STILL A CHANCE THEY WERE DECEIVED BY ANIKI
I FEEL THAT THERE IS A TRAP
HIDDEN WITHIN THAT WELL-ORGANIZED COMPOSITION THAT LACKS ANY OPENINGS.
I CAN'T HELP BUT FEEL THAT ANIKI IS PLANNING SOMETHING BIGGER.

BECAUSE THAT WAS ORIGINALLY AN AMAZING ESTABLISH-MENT

HOW ABOUT IT, AYU-MU?
HAVE YOU FOUND THE SONG YOU WANT TO SING AS "GOD"?

...So, what song
Hizu -mi?
...Are you gonna sing as the "Devil"?

スパイラル～推理の絆～

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF – A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM*** THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG. IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO – AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE:

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING. ONLY A COUPLE NON-INTRUSIVE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY RE "SUPPORTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS – IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY

REGARDS
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME

DRAFTED BY [redacted] I ENCOURAGE [redacted] TO [redacted] THEIR ACCOUNTS

There is a popularity poll for Spiral going on the poll's results will be published with the last volume of Spiral and as of so it'll be opened until when we'll finish v19 to vote in the poll, go to here: http://minna-scan.net/forums/viewtopic.php?t=1261

Gensokyo & Minna-scan presents

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

SPIRAL ~Suiri no Kizuna~

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snowits
Editor: HoangSon_VN (Chan)
QCer: THE_WoRm

#Gensokyo is now in need of Jap/Eng Translator
Especially CHINESE Translator
If you're interested, please email me or apply on forum
HoangSon_VN (chan)
HuangsanSa@yahoo.comvn

#Minna-scan is now in need all positions, especially editors. If you're interested, please post your application on forum.

THE_WoRm

CHAPTER 58:
THIS FACE IS MANY DOORS, THIS MOUTH IS MANY LIGHTS
...SO YOU'VE ---
BEEN LIVING HERE THE WHOLE TIME SINCE I WAS HOSPITAL-IZED?
THAT'S RIGHT! ♪

CHAPTER 58:
THIS FACE IS MANY DOORS,
THIS MOUTH IS MANY LIGHTS

SPIRAL

I THOUGHT IT WOULD BE A LITTLE RUDE,
BUT IT'S EXPENSIVE TO RENT A HOTEL ROOM OR AN APARTMENT
PLUS, KIYOTAKA SAID I COULD USE IT TO MY HEART'S CONTENT
THAT STUPID ANIKI
WHAT IS HE DOING, NOT EVEN COMING TO VISIT SISTER?
I WAS WARY ABOUT THAT TOO,
BUT YOU'RE NOT ONE TO ASK OF SOMEONE'S OPINION, RIGHT?
ABOUT THAT...
...AH,
YOU'VE CLEANED QUITE WELL
I ALSO TOOK CARE OF THE LAUNDRY THAT HAD PILED UP

AND AFTER THAT, I WENT AND BOUGHT THINGS TO RESTOCK THE REFRIGERATOR
.....
AND THERE WAS THAT LEFTOVER PUDDING, RIGHT?
WHEN I GOT TO THAT, IT MADE ME NAUSEOUS, SO I THREW IT AWAY
AND BECAUSE THE BEST-BEFORE DATE FOR THE MILK AND PORK HAD ALREADY PASSED, I TOOK THE LIBERTY OF DEVOURING THEM
I WAS WORRIED ABOUT THAT, YOU'RE A LIFESAVER
.....
WE-LL,
THE POSTAL ITEMS THAT CAME WHILE YOU WERE GONE ARE OVER THERE---
.....

...UM
NARUMI-SAN.
WHY ARE YOU TALKING TO HIM SO NATURALLY?!
IT'S THE FIRST TIME YOU'VE MET HIM!
ISN'T HE AN ENEMY!?
AND HE WAS LIVING IN NARUMI-SAN'S HOUSE ON HIS OWN VOLITION!?
HE'S GOT ANIKI'S APPROVAL, SO IT'S NOT ON HIS OWN, RIGHT?
THE APARTMENT IS UNDER ANIKI'S NAME.
---AT SOME POINT I THOUGHT I SHOULD GET YOUR APPROVAL,
BUT THEY REFUSED TO LET ME VISIT YOU.
AND I DIDN'T WANT TO BE FOUND OUT BY KIRIE-CHAN.

WHY ARE WE STANDING AROUND AND TALKING?
WE NEED SOME TEA
DON'T WORRY ABOUT THAT
I'M GLAD YOU OVERLOOKED THE NEED TO ORGANIZE THE HOUSE AFTER ONE WEEK OF MY ABSENCE
I SEE
CAN I USE THE ASSAM TEA LEAVES THAT WERE ON THE SHELF?
YEAH
IS HIZUMI -SAN
PLANNING TO LIVE WITH YOU FROM NOW ON, NARUMI-SAN?
IT'S A GOOD MOVE TO WIN ME OVER AS AN ALLY.

SISTER WILL BE HOSPITALIZED FOR A LONG TIME ANYWAY,
SO I DON'T MIND.
BUT
HE'S THE "DEVIL" AND SO AN "ENEMY", ISN'T HE?
I HAVE TO TREAT THAT AS IF IT ISN'T SO.
NARUMI-SAN.
.....

CAN I COME LIVE WITH YOU TOO NOW THAT HIZUMI-SAN IS HERE?
...THAT'S PROBA-BLY NOT A GOOD IDEA.

ANIKI TOLD YOU WHAT YOU NEED TO DO OR SOME-THING?
"DO WHAT YOU WANT."
SO HE SAID.
JUST THAT.

SO,

カチャ
……
…SO, WHAT DO YOU WANT TO DO?
…UNTIL I'M KILLED BY YOU…
AH,
YOU DON'T LIKE THAT WAY OF PUTTING IT?
THEN, UNTIL I DIE…

I THINK...
WELL,
IT'S FINE IF IT HAPPENS IN A FUNNY OR WEIRD WAY,
I KNOW IT ALREADY.
YOU SEE,
FATE CAN'T BE CHANGED.
WE KNEW OUR FATE BEFORE-HAND, FOR BETTER OR FOR WORSE.
HAVING SAID THAT, IT CAN'T BE HELPED IF IT STINKS.
AT MOST, I'LL BE AS POSITIVE AS POSSIBLE
THAT'S WHAT I THINK

BECAUSE I AM ALREADY DEAD.
SO UNTIL YOU KILL ME,
LET'S HAVE FUN TOGE-THER.
EVOLU

...
FATE
CAN'T BE CHANGED?
...IS LIFE LONG ENOUGH

THAT YOU CAN PUT THAT TO THE TEST?
THAT'S RIGHT.
MATRI
IN THE PAST, I WOULD'VE ANSWERED "IT ISN'T LONG ENOUGH."
AH~
I KNOW YOUR THOUGHTS HAVE CHANGED.
YOU'VE HAD SOME TROUBLES LATELY.
BUT IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU TO HAVE CHANGE THAT MUCH, RIGHT?
.....

Isn't it at Hizumi-san's pace no matter how you look at it?
... Isn't the air in here really un-pleasant?
.....
NA-RUMI-SAN.
HEY.
THAT'S RIGHT
THE SCHOOL REOPENED YESTERDAY
WHEN ARE YOU GOING BACK TO SCHOOL?
SCHOOL ?

YES-TER-DAY...
I THINK IT'S GOOD FOR YOU TO WAIT A LITTLE AND SEE HOW IT GOES
IT SEEMS YOUR BODY HASN'T RETURNED TO NORMAL YET
... MEAN-ING,
YOU DITCHED SCHOOL YESTER-DAY?
WHAT'S WITH THOSE CRITI-CISING EYES?
EVEN THOUGH I ACCOMPA-NIED YOU WHEN YOU LEFT THE HOSPI-TAL!
I DON'T REMEMBER ASKING YOU FOR THAT
..IF I START SCHOOL ---
I'LL GO TOMOR-ROW...

TO TSUKIOMI HIGH SCHOOL
I'LL PROBABLY BE IN AYUMU'S CLASS
KIYOTAKA SAID HE SETTLED THE MATTER
ANOTHER COMPLICATED PERSON COMING TO TSUKIOMI HIGH?!
IT WAS ORIGINALLY A COMPLI-CATED SCHOOL
AH, GEEZ!!

IF I REST TOO MUCH, I'LL MISS OUT IN CLASS
THEN I'LL GO STARTING TOMORROW TOO.
AT FIRST GLANCE, I KNEW HE DIDN'T HAVE A COOPERATIVE PERSONALITY.
THAT'S RIGHT
BUT HARUMI-SAN ALREADY SLACKS OFF IN CLASS.
ISN'T HE THE MOST HATED PERSON IN CLASS?

SEE YOU LATER
BE CAREFUL ON YOUR WAY BACK HOME
Sigh...
THE ONE WHO SHOULD WATCH OUT IS YOU, HARUMI-SAN
THAT PERSON IS DEFINITELY DANGER-OUS
I KNOW THAT...
WHAT IS HE PLAN-NING?

HE'S MY FATE.
EVEN IF IT'S COVERED IN BLOOD,
THERE'S NO WAY I CAN RUN FROM IT.
DON'T WORRY SO MUCH
IT'S NOT LIKE YOU
TOMORROW MORNING...

I'LL COME PICK YOU UP FOR SCHOOL.
OKAY.
I'LL BE WAITING.
...SO
COULD YOU PLEASE KEEP A WATCHFUL EYE OUT?
THAT BRAIDED GIRL,
SHE'S A GOOD PERSON AND SHE'S PRETTY CUTE.

SO,
THAT GIRL,
WHAT'S HER NAME?
HOW FITTING FOR YOU.
HA HA
IN TRUTH, SHE'S SURPRISINGLY A REALLY BAD PERSON.
I FORGOT.
YOU...
THAT'S TERRIBLE.
...HEY,
AYUMU,

TEST WHAT?
ポチャ!!
DO YOU REALLY WANT TO TEST IT?

. YOU'RE QUITE CALM.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SUCH A FUNNY THING
IF YOU DIE,
THERE WILL BE NO ONE WHO CAN KILL ME

WHAT IF, FOR INSTANCE, I COULD ACTUALLY KILL YOU QUITE EASILY?
EVEN THOUGH ACCORDING TO FATE I CAN'T KILL YOU,
I, FATED TO BE KILLED BY YOU,
CAN TEST IT ONCE, RIGHT?

AND IT'D CONCLUDE THE PROOF.
IF SO, IT'LL BE MY VICTORY.
I CAN'T BE KILLED BY ANYONE, AND I'LL KILL YOU
THAT SHOULD BE A DEFINITE AND UNCHANGE-ABLE FATE
BUT IF YOU COULD KILL ME,
THAT WOULD BE THE GREATEST PROOF THAT FATE CAN BE CHANGED.

MY DEATH RIGHT NOW
WILL BECOME EVERY-ONE'S HOPE.
IF OUR FATE CAN BE CHANGED WITH OUR WILL AND ACTIONS,
THEN THE FATE OF THE BLADE CHILDREN CAN BE CHANGED AS WELL.
AND EVEN A PERSON WHO CAN KILL YOU,
SOMEONE WHO ISN'T ME, WILL APPEAR

THAT'S SOPH-ISTRY
THAT'S LOGIC.
DO IT QUICK-LY
ポチャン

THE KNIFE IS TOO COLD FOR ME.
.....

THE FATE OF KILLING SOMEONE AND
THE FATE OF BEING KILLED BY SOMEONE
フト
SHALL WE DECIDE BY DYING TOGETHER?
WHICH BRINGS MORE HAPPI-NESS?

LEAVING TO BE ALONE FOR A LONG TIME ISN'T HAPPINESS.
THAT YOGURT YOU BOUGHT...
I'll take one
AH,
DON'T TAKE THE BLUE-BERRY
YOU CAN TAKE THE ALOE.
WHAT ABOUT THE FRUIT MIX?
THAT'S FINE TOO.
GIVE ME THE BLUE-BERRY.
I'LL EAT TOO.
ポン

AYU-MU
ANSWER ME,
WHAT SONG DO YOU WANT TO SING AS "GOD"?
.....
A SONG OF FIGHTING,
RESISTING FATE UNTIL THE END.
--IS THAT SO?
IF SO, I
SHALL SING A SONG OF LOVE
TO LURE THOSE WHO'VE LOST TO FATE, HUH?
BUT
IT'S NOT VERY "DEVIL"-LIKE, IS IT?

.....
NAA~ RUMI-SAN!
ピンポーン
I CAME TO PICK YOU UP---
HURRY UP,
HIZU-MI
YOU CAN'T BE LATE ON YOUR FIRST DAY AT SCHOOL
I KNOW THAT

W Lisper
NOTHING HAPPENED SINCE I WENT BACK HOME?
NO-THING
IT WAS PEACEFUL
……
WHAT HAPPENED TO THE AUTO-LOCK?
WHAT IS IT NOW?
Answer me
……
HEYY. LET'S GO.
That feels like a
THAT'S RIGHT, YOU-
COMING.
はぁ…

THINGS WILL BECOME SOMEWHAT TROUBLE-SOME
...IT FEELS LIKE

スパイラル～推理の絆～

There is a popularity poll for Spiral going on the poll's results will be published with the last volume of Spiral and as of so it'll be opened until when we'll finish v19 to vote in the poll, go to here: http://minna-scan.net/forums/viewtopic.php?t=1261

Gensokyo & Minna-scan presents

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

SPIRAL ~Suiri no Kizuna~

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snowits
Editor: HoangSon_VN (Chan)
QCer: THE_WoRm

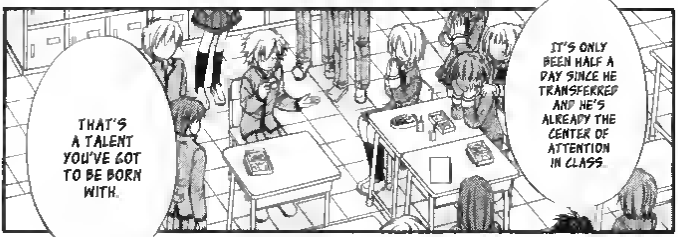
#Gensokyo is now in need of Jap/Eng Translator
Especially CHINESE Translator
If you're interested, please email me or apply on forum
HoangSon_VN (chan)
HuangsanSa@yahoo.comvn

#Minna-scan is now in need all positions, especially editors. If you're interested, please post your application on forum.

THE_WoRm

CHAPTER 59: THE WEIRDNESS OF THEM BEING HERE

WHAT A HOTSHOT.
THAT HIZUMI FELLOW


IT'S ONLY BEEN HALF A DAY SINCE HE TRANSFERRED AND HE'S ALREADY THE CENTER OF ATTENTION IN CLASS.
THAT'S A TALENT YOU'VE GOT TO BE BORN WITH.

AS THINGS ARE NOW, IF HE WERE TO RUN FOR STUDENT COUNCIL PRESIDENT, HE'D BE ELECTED.
WELL,
THAT'S FINE, BUT...
NA-RUMI-SAN.
WHAT IS THIS?
YOUR SHARE OF THE BENTO
I MADE IT, SO EAT IT GRATEFULLY

...NA-RUMI-SAN
HAS SPECIALLY MADE
A BENTO FOR ME...?!
WHAT ARE YOU PLAN-NING?!
IT WAS JUST AN EXTRA
DID YOU PUT SOME WEIRD MEDICINE IN IT?!
The menu today is—
I HAD TO MAKE HIZUMI'S TOO
IT SERVED AS REHABILITATION TO HELP MY BODY REGAIN ITS SENSES AFTER GETTING INJURED
.....
...I THEN
I SHALL THOR-OUGHLY ENJOY IT
...SO-

I DON'T MIND HIZUMI-SAN GAINING POPULARITY ALL OF A SUDDEN,
BUT WHAT ABOUT YOU, NAKUMI-SAN?
DON'T YOU HAVE A BARRAGE OF QUESTIONS ABOUT KANONE-SAN'S CASE?
IT'S BECOME A RUMOR WHISPERED FROM A DISTANCE
THE DEVELOPMENT OF THE CASE WAS SO SUSPICIOUS
ひそ
ひそ
IT GIVES A DISTASTEFUL FEELING TO SPEAK OF IT SO NO ONE ASKS DIRECTLY
HAA~
NAKUMI-SAN HAD A BAD REPUTATION IN THE FIRST PLACE,
SO IT'S BELIEVED TO BE DANGEROUS TO GET INVOLVED WITH YOU.
AND WITH THAT, YOU BECAME A COMPLETELY OUTCAST LONER.
...DON'T SAY THAT WITH SO MUCH JOY.

A COMPLETE FOIL TO HIZUMI-SAN
CHEERFUL PEOPLE ARE REALLY SPECIAL.
IN ANY CASE, I'M GLOOMY.
BUT IT'S PRETTY HARD FOR ME TO IMAGINE NARUMI-SAN MELDING INTO CLASS AND BECOMING POPULAR.
AH,
YOU'RE SULKING?
カタ!
BUT IT'S FINE.
YOU HAVE ME AS WELL.
NARUMI-SAN ISN'T ALL ALONE.

EVEN IF THE WORLD TURNS AGAINST YOU,
YOU WILL BE THE STRONG-EST WITH ME!!
I FEEL LIKE I'D BE BETTER OFF BEING ALONE
.....

...I have problems myself
バタン
コツ
コツ
Hiz
But he's also
Really complicated.

HIZU-
MI!!
HOW
DARE
YOU DO
THIS!!
UGH
SHUT
UP!!
I HAVE
PERMISSION
FROM YOUR
SUPERIORS!!
IF THE
GUARDIAN
COULD

WE'RE
IN THE
MIDDLE OF
CLASS
RIGHT
NOW...
EX-
CUSE
ME,

...YOU THOUGHT YOU COULD HIDE YOUR LOCATION...
YOU'RE RATHER BRAVE TO ENTER SCHOOL LIKE THIS, HUH?
WHAA, KIRIE-CHAN
STOP WITH THE VIO-LENCE

SHUT UP!
LET'S SEE WHAT YOU HAVE TO SAY.
YOU'RE COMING WITH ME TO THE STUDENT GUIDANCE ROOM!
SEN-SEI,
SORRY 'BOUT THIS
EVERY-ONE IN CLASS,
I'LL BE BACK SOON, SO WAIT FOR ME
HEY!
THAT SIDEBURNS EARRING GUY TOO!!
Damn, that woman.
She's just reckless...

どよ、
DON'T PRETEND LIKE YOU ARE NOT INVOLVED
YOU'RE COMING WITH US!
STUDENT COUNCIL ROOM
カラ、
I KNOW THE SITUATION
WHILE KIYOTAKA'S LOCATION IS STILL UNKNOWN,
YOU TWO ARE LIVING TOGETHER AS FRIENDS.
...AND-
THAT'S RIGHT
SO KIRIE-CHAN, YOU DON'T NEED TO WORRY

AND IT'S NOT LIKE I'M CAUSING TROUBLE EITHER
ISN'T THE CURRENT SITUATION THE MOST PEACEFUL?
AND WHAT WOULD YOU DO WITH THAT PEACE?!
I TOLD YOU, AYUMU-KUN, NOT TO BE TAKEN IN BY HIZUMI SO MUCH!!
THIS ISN'T WHAT I EXPECTED!!
AYUMU-KUN WILL KILL YOU!
AND YOU WILL KILL HIZUMI!

THAT'S WHAT FATE IS!!
HEY, KIRIE-CHAN IS SO TERRIBLE
SOMETIMES WHEN SHE LOOKS AT MY FACE, SHE GOES ON ABOUT GETTING KILLED.
DEALING WITH THAT, NO MATTER HOW PURE OF A TEENAGER I AM,
HOW COULD I NOT RELISH DELINQUENCY?
NO MATTER WHAT YOU SAY, IT'S YOUR FAULT.
AFTER ALL, ISN'T IT "PURE KIRIE-CHAN" WHO WANTS TO RUN ON MISCONDUCT?
EEH?
KIRIE-CHAN WAS ILL-NATURED FROM THE START.
DON'T MAKE A FOOL OUT OF AN ADULT!!

AYUMU-KUN...
DO YOU UNDERSTAND?
THAT YOU'RE BETTING MANY HUMAN LIVES ON YOUR DECISION?
THAT IT'S JUST LIKE KNOCKING DOWN A DOMINO,
AND YOUR SMALL DECISIONS WILL CONTROL THE FUTURE OF THE WORLD IN THE END?
BUT I DECIDED TO OPPOSE FATE.
LET ME DO AS I WANT FOR A WHILE
...I UNDERSTAND

BESIDES, I CAN KILL HIM WHENEVER I WANT SO THERE'S NO RUSH, RIGHT?
HEH.
IT'S JUST, IF YOU LET YOURSELF GO SOFT,
CAN YOU KILL SOMEONE YOU'VE BECOME CLOSE WITH?
YES, I CAN.
BE IT A GOOD FRIEND OR A BRO-THER,
IF THAT'S THE ONLY MOVE LEFT, EVEN IF I'M COVERED WITH BLOOD, I'LL KILL HIM.

AND EVEN IF I DON'T HAVE THAT EAGER-NESS,
DO YOU THINK I CAN RESIST FATE OR ANIKI?

FOR THE TIME BEING, IT SUKE IS EASY TO KEEP A LOOKOUT BY COMING TO SCHOOL
PLEASE GO BACK
OKAY THEN
I KNOW YOU HAVE NO SINS
HIZU -MI,
.....

AND ALSO THAT YOU'RE A GOOD KID RIGHT NOW...
...BUT
YOU'LL EVENTUALLY LOSE YOURSELF
YAIBA WAS LIKE THAT IN THE PAST TOO.
YOU'LL BECOME A "DEVIL" WHETHER YOU LIKE IT OR NOT
WE CAN'T LEAVE YOU TO LIVE LIKE THAT

I WANT TO AT LEAST BE KILLED BY AYUMU.
THANK YOU, KIKIE-CHAN
IF I BECOME ANYTHING LIKE A "DEVIL"...
...THAT'S WHAT I BELIEVE.

WILL YOU REALLY KILL ME IF THAT TIME COMES?
AYU-MU,

は
I REALLY DON'T WANT TO DO SOME-THING LIKE KILLING ANYONE
EVEN IF IT WERE A COMPLETE STRANGER.
THAT WAS JUST TALK
I SEE
SO I'M DESPERATELY THINKING OF HOW TO PREVENT SUCH A TIME FROM COMING

I DON'T ACCEPT THINGS LIKE THE FACT THAT YOU WERE BORN TO BE KILLED SO READILY.
AND YOU, STOP SAYING THINGS LIKE YOU HAVE ALREADY LOST AND THINK A LITTLE.
IF YOU HAVE A HEAD WE CAN USE, TRY FINDING A WAY WHERE NO ONE GETS HURT
EVERYONE GETTING ALONG IS HAPPINESS, HAPPINESS!
--ALTHOUGH I DON'T REALLY THINK THERE EXISTS A WORLD WITH SUCH GOOD CONDITIONS
I AGREE,
ANYWAY, AYUMU---

BUT IF WE CAN USE SOME MISTAKE, WE MIGHT GET A GOOD BARGAIN

YOU HAVE A REALLY BAD REPUTATION IN CLASS.
EVERYONE SAYS YOU'RE TOO ARROGANT OR TOO SCARY.
Narumi-kun is suspicious...
AND ALSO THAT YOU'RE INVOLVED WITH SOME DARK ORGANIZATION.
AND BECAUSE OF THAT YOU WERE INVOLVED IN SUCH CASES
EVEN IN THAT KIND OF SITUATION, NO ONE SHOWS SYMPATHY IF YOU'RE GETTING WHAT YOU DESERVE
...IT'S NOT LIKE IT'S ALL A MISUNDERSTANDING
THAT'S THE DETESTABLE TRUTH
IT'S BAD TO ALWAYS CREATE A WALL AROUND YOU.
BE SOCIABLE.

.. I'll make it a theme of mine in the future.
YOU CAN'T. YOU CAN'T!
MAKE IT YOUR THEME STARTING TODAY!

そろ——
I'm worried about Narumi-san and Hizumi-san.
If I don't keep it together, it'll all continue according to Hizumi-san's pace!
Na-
Narumi san is
Na-
Na-

Blending in with the class?!?!
FOR EXAMPLE, HE MADE MY BENTO TODAY.
AYUMU LOVES PEOPLE.
BUT WHEN WE TRIED TALKING WITH YOU, YOU'RE NORMAL.
NARUMI ALWAYS HAD A BAD AURA ABOUT HIM.
SIMPLY PUT, IT'S LIKE THAT.
WELL...
YOU GET INVOLVED IN MANY CASES?
SO BECAUSE NARUMI-KUN'S FAMILY IS FULL OF POLICE-MEN.
ME TOO.
I THOUGHT HE WAS A SUPER EVIL PERSON FOR SURE.
...ISN'T NARUMI-KUN'S PERSONALITY REALLY UN-EXPECTED?
I... I ONLY ATE A BIT, BUT THE CHICKEN RICE WAS SUPER. WASN'T IT?
HIZUMI-KUN'S BENTO FROM LUNCH WAS MADE BY NARUMI-KUN?!
NO WAY

HEY?
YOU'RE TOGETHER WITH THE NEWSPAPER CLUB PRESIDENT, RIGHT?
Right finger
THERE ARE MANY BAD RUMORS ABOUT THE PRESIDENT.
EVEN THE TEACHERS CAN'T OPPOSE HER.
SHE'S DEFINITELY A BAD COOKIE.
SHE SOMEHOW SEIZED YOUR WEAKNESS AND FORCIBLY WRAPPED YOU AROUND HER FINGERS?
IF YOU HAVE PROBLEMS, WE'LL HELP YOU!
I WANT TO SEVER MY CONNECTION WITH HER IF I COULD...
...HA...

NA-RUMI-SAN,
WHAT ON EARTH ARE YOU TALKING ABOUT?
どよ
AH,
IT'S YOU
ANYWAY, IT SEEMS LIKE THE MAIN REASON WHY MY REPU-TATION WAS SUFFERING WAS BECAUSE OF YOU
HA HAHA
BECAUSE OF THAT, ARE YOU'RE SAYING YOU'LL THROW ME OUT...?
ガク

EVEN THOUGH I CUT MY WRIST FOR NARUMI-SAN...!
THAT'S CRUEL, REALLY!
... HEH, WOW.
YOU'RE JUST INVITING MORE MISUNDERSTANDINGS
ISN'T IT TRUE?
THIS IS WHAT HAS BEEN LEFT FROM THAT WOUND
THE PROOF IS RIGHT HERE
...SO THAT BRAIDED GIRL IS REALLY A BIG PROBLEM FOR YOU?
I DON'T NEED YOU TO TELL ME THAT.

HEY,
I'M GOING
YOU CAME TO PICK ME UP, RIGHT?
I'M JUST INTER-RUPTING, AREN'T I?
IT SEEMS LIKE ALL THE STUDENTS IN THE CLASS ARE NICE
EVEN IF THE WORLD TURNS AGAINST ME, I'LL BE THE STRONGEST WITH YOU, RIGHT?
IF THAT'S TRUE, IT'S NOT THAT I'M DECIDING WHO TO CHOOSE.

WELL, SORRY, I'M OFF
HIZU -MI,
BUY ONIONS AND EGGS ON THE WAY HOME...
Lacey is so freakin' supper
AH, 'KAY
WHAT WILL WE HAVE FOR DESSERT TODAY?
LEMON CREAM TARTS
THE SWEETNESS OF THE MERINGUE IS SUPER-LATIVE
PLEASE WAIT, NARUMI SAN
Narumi kun is...
A mystery ...!!
IS THAT ALRIGHT?
JUST WHEN IT WAS FINALLY GOING WELL WITH THE CLASS

IT'S FINE
...Ayumu is really
IT'S CERTAIN THAT WHAT I'M WISHING FOR
CAN'T BE GRANTED IN THERE
Strong...

Hi-
zumi,
Your aura's
changed a
little from
before
...You
What
are you
seeking
??
Will receive
your fate
together with
Ayumu-kun.

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF – A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM*** THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG. IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO – AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE:

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING. ONLY A COUPLE NON-INTRUSIVE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY RE "SUPPORTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS – IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY

REGARDS
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME

DRAFTED BY [redacted] I ENCOURAGE [redacted] TO [redacted] THEIR ACCOUNTS

There is a popularity poll for Spiral going on the poll's results will be published with the last volume of Spiral and as of so it'll be opened until when we'll finish v19 to vote in the poll, go to here: http://minna-scan.net/forums/viewtopic.php?t=1261

Gensokyo & Minna-scan presents

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

SPIRAL ~Suiri no Kizuna~

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snowits
Editor: HoangSon_VN (Chan)
QCer: THE_WoRm

#Gensokyo is now in need of Jap/Eng Translator
Especially CHINESE Translator
If you're interested, please email me or apply on forum
HoangSon_VN (chan)
HuangsanSa@yahoo.comvn

#Minna-scan is now in need all positions, especially editors. If you're interested, please post your application on forum.

THE_WoRm

SIS-
TER.
THIS IS MY INFAMOUS OPPOSITE, THE DEVIL'S LITTLE BROTHER,
MIZU-SHIRO HIZUMI.
CHAPTER 60:
AND WHAT I WAS AFRAID OF BECAME WORSE
NICE TO MEET YOU.
I'M MIZUSHIRO HIZUMI.
IT WOULD SEEM THAT HE WAS TRAVELING TOGETHER WITH AKIKI UNTIL RECENTLY.
YOU SHOULD ASK HIM ANY QUESTIONS ON YOUR MIND.
WELL, I WAS TOGETHER WITH YOUR HUSBAND FOR ABOUT ONE MONTH SO I DON'T KNOW MUCH,
BUT IF IT'S SOMETHING I DO KNOW...

CHAPTER 60: AND WHAT I WAS AFRAID OF BECAME WORSE

YOU LIVING WITH US...
MAKES THINGS MORE COMPLI-CATED.
BUT I DON'T THINK IT'S TO THE LEVEL OF GIVING UP ON THIS
YOU ARE YOU,
BUT AYUMU IS AYUMU TOO
CAN HE LIVE PEACEFULLY LIKE THIS?
IT'S IN ADDITION TO LIVING TOGETHER WITH SISTER.
LIVING WITH YOUR FIRST LOVE LIKE THAT IS HARD
Even with that full mind of sensitivity of yours

PUTTING THE DIFFICULTY ASIDE,
SISTER ISN'T GOOD AT HOUSEHOLD CHORES AT ALL.
BUT I CAN EASILY COUNT ON YOU FOR THAT.
I CAN ONLY DO THINGS OTHERS CAN TOO, RIGHT?
EVEN IF YOU SAY YOU CAN...
HEY,
WHEN IT COMES TO COOKING, SISTER USUALLY MISTAKES SALT FOR SUGAR.
EEH?
THERE ARE SERIOUSLY PEOPLE LIKE THOSE IN OLD MANGA?!
HEY!
DON'T TALK ABOUT SOMEONE'S EMBAR-RASSING POINTS!

SO
HIZUMI -KUN,
WHAT ARE YOU PLANNING?
YOU'RE SO DIRECT.
IT SEEMS LIKE THAT BRAIDED GIRL HAD DOUBTS ABOUT ME TOO
I'M NOT PLANNING ANYTHING ---
I'M NOT SUCH A BAD GUY
IF YOU MOVE SO SUSPICIOUSLY,
YOU THINK I CAN REALLY BELIEVE YOU AREN'T PLANNING A THING?
YOU ARE THE PERSON WHO'LL BECOME THE KEY TO THIS ILL-ORGANIZED COMPOSITION OF FATE.

I DON'T THINK MY MOVEMENTS CAN BE CALLED SUSPICIOUS
AND THE ONE WHO'LL SEIZE THE KEY TO ALL OF THAT ISN'T ME, BUT AYUMU.
FROM THE BEGINNING, I'M JUST SOMEONE WITH THE FATE OF BEING KILLED BY AYUMU.
SO I DON'T REALLY HAVE ANYTHING I NEED TO DO
IF YOU'RE FORCING ME TO SAY IT,
THE ONE WHO UNDERSTANDS ME THE BEST IN ALL THIS WORLD IS AYUMU
LIVING WITH AYUMU IN THE TIME I HAVE LEFT IS FUN.
SO EVEN IF HE'S THE ONE WHO'LL KILL ME IN THE END,
OR SO I THINK

...SIS-
TER,
HOW MUCH DO YOU BELIEVE THAT STORY?
THAT STORY?
HOW MUCH DO YOU BELIEVE IN IT?
ヒュ?
I'M TALKING ABOUT THE FANTASY REVOLVING AROUND THE "CREATOR", "MIZUSHIKO YAIBA", AND "NARUMI KIYOTAKA".

EVEN IF YOU SAY THAT, YOU'RE AN IMPORTANT CHARACTER IN ALL OF THAT.
CAN YOU REALLY MAKE LIGHT OF IT?
FAN-TASY, I GUESS
...YOU'RE RIGHT
PEOPLE SOMETIMES BELIEVE IN THINGS THAT HAVE NO BASIS OR SUBSTANCE
THAT IS SOME KIND OF "RELIGIOUS FAITH", ISN'T IT?
YOU CAN CALL IT "BELIEF" OR EVEN "SUPER-STITION".

THINK ABOUT IT.
WHE-THER IT'S THE SOUL
OR A CURSE
OR FOR-TUNE,
NONE HAVE A PHYSICAL BASIS.
BUT MANY PEOPLE FEEL A VAGUE DREADFULNESS ABOUT IT.
AND IF YOU LOOK AT HISTO-RY,
THERE WERE CASES WHEN THAT INVITED TERRIBLE WARS.
"MIZUSHIRO YAIBA" AND "NAKUMI KIYOTAKA" MADE THE UNCERTAIN TERROR INTO A CERTAIN HORROR.

NO MATTER WHAT THE SUBJECT OF IT IS,
AS LONG AS THERE ARE PEOPLE WHO REMEMBER THAT TERROR,
YOU CAN'T SOLVE ANYTHING BY DENYING THE FANTASY,
BECAUSE IT HOLDS POWER IN REALITY.

THAT'S RIGHT.
EVEN IF THAT STORY IS NOTHING MORE THAN A LIE,
THERE ARE MANY PEOPLE WHO FEAR THE BLADE CHILDREN
WERE THOSE CHILDREN TO BECOME NORMAL ADULTS WITH NO CHANGES,
THOSE WHO BELIEVE AND FEAR
WILL STILL SUSPECT THEY MIGHT BE PLANNING SOMETHING DEEP INSIDE
EVEN IF THEY COMMIT NO SINS, THEY'LL STILL BE REJECTED.

JUST LIKE HOW
I'M SUSPECTING THIS KID RIGHT NOW?
YES
THERE IS NO LOGIC OR COMMON SENSE IN THAT
IF THEY BELIEVE THEY ARE RIGHT,
THEY'LL MASSACRE ALL THE BLADE CHILDREN
AND FORCE ME TO KILL HIM.
NO MATTER HOW MUCH YOU SAY YOU'RE AGAINST IT,
IN THE END IF THEY TAKE MADOKA SISTER AS A HOSTAGE AND FORCE YOU TO KILL ME,
YOU'LL DEFINITELY DO IT, RIGHT?
GUESS SO.

IT DOESN'T HAVE TO BE YOUR SISTER
IT'D PROBABLY BE THE SAME EVEN IF THEY TOOK SOME ONE UNRELATED AS A HOSTAGE
BUT THE "SAVERS", "HUNTERS", AND "WATCHERS"
WON'T LEAVE THEIR POSTS FOR THAT SO MUCH
IT GOES TO SHOW JUST HOW MUCH THEY BELIEVE IN YAIBA AND KIYOTAKA'S BLOOD...
WHAT YOU HEARD MIGHT BE A FANTASY,
BUT THERE IS NO PROOF THAT IT IS...
ON THE OTHER HAND, THE ONLY PROOF IS THAT...
...THE CURSED BLOOD AND SUCH A FATE ARE TRUE

WHAT THE BLADE CHILDREN HAVE DONE,
WHAT YAIBA HAS DONE,
WHAT KIYOTAKA HAS DONE,
AND ALSO YOU AND I,
EVERYTHING SHAPES OUR FATE, AND WITH THE BEAUTY AND PERFECTION OF THE COMPOSITION, TO THE LEVEL OF INSTIGATING FEAR.
AYUMU,
IT WAS YOUR OWN CHOICE TO OPPOSE THAT.

THE BLADE CHILDREN AND I, WE'LL TURN INTO "DEVILS" THAT MIGHT KILL SEVERAL TENS OF THOUSANDS OF PEOPLE, DIRECTLY OR INDIRECTLY
BUT ALLOWING THE BLADE CHILDREN AND I TO LIVE LIKE THIS,
THERE MAY BE VICTIMS OF THE PUBLIC WHO CAN'T RECOVER
HOW MANY SACRIFICES DO YOU THINK YOU'LL MAKE?
WHEN THE TIME COMES FOR THE FANTASY YOU SPEAK OF TO BECOME REALITY,
YOU WON'T BE ABLE TO RETRIEVE WHAT WAS LOST
IN THAT MOMENT, EVEN IF YOU KILL US,
...CAN YOU BEAR THAT SIN?

EVEN IF THAT FATE AND THE CURSE ARE BOTH LIES.
EVEN IF YOU KILL US NOW,
THERE IS NOTHING TO FEAR
YOU'LL ALWAYS BE RIGHTEOUS.
IF WE DIE IT'LL BE FOREVER IMPOSSIBLE TO PROVE THAT THEY ARE.
THERE WILL BE NO ONE WHO'LL BLAME YOU AFTERWARDS.
...BUT I'LL PROBABLY BE BLAMED BY ANIKI.
...PATHETIC.

AYU-MU,
WHAT HOPE DO YOU HAVE?
.....
BECOME STRONG ENOUGH SO YOU WON'T BE BOTHERED BY WHAT KIYOTAKA SAYS
THE THING YOU'RE PLANNING TO FIGHT,
IT'S A "RELIGIOUS FAITH" THAT ISN'T ACCEPTED BY LOGIC OR COMMON SENSE
THE SYSTEM FOR FATE IS DESIGNED SO ONLY YOU CAN BE WITHIN IT, RIGHT?
NO MATTER HOW MANY CONTRADIC-TIONS YOU FIND,
THEY ARE ALL BEYOND THE POINT OF NO RETURN.
EVEN IF THAT FATE IS ALL A LIE,
"RELIGIOUS FAITH" WON'T CRUMBLE

HOW MANY CHILDREN HAVE THEY ALREADY KILLED?
THEY WON'T ADMIT THEY WERE WRONG SO LATE IN THE GAME.
THEY DON'T THINK THEY'RE WICKED.
SO THEY CAN ONLY KEEP ON KILLING THE CHILDREN WITH THEIR BELIEF OF RIGHTEOUSNESS UNTIL THE END.
AND IF IT'S ALL TRUE...
YOU ARE NOTHING MORE THAN SIMPLE TOOLS OF FATE
NO MATTER HOW MUCH POWER YOU HAVE,
YOU AREN'T PRESENTED WITH THE STRENGTH TO DO ANYTHING MORE THAN WHAT HAS BEEN PREDETERMINED.
AND THE CHILDREN WILL BE KILLED.
NO MATTER WHAT, WE CAN'T CHANGE THE RESULT?

I KNOW THAT RESISTANCE IS FUTILE
IT'S JUST LIKE YOU SAID BEFORE
IF I KILL YOU,
IT'LL MEAN THAT FATE IS A LIE
BUT AT THE SAME TIME, MY ABSOLUTE EXISTENCE WILL BECOME A LIE AS WELL
I'LL BE KILLED BY THOSE WHO BELIEVE I'M DANGER-OUS.
IF FATE CONTINUES AS IT SHOULD,
I CAN'T AVOID BEING KILLED BY YOU.
I DON'T HAVE ANY CHOICE IN THE MATTER.
I WILL DIE EITHER WAY.

THE CHOICES YOU CAN MAKE ARE LIMITED AS WELL
WILL YOU END IT QUICKLY WITH FEW SACRIFICES
OR KEEP ON WORRYING WITH MANY SACRIFICES?
THAT'S ALL
YOU PROBABLY UNDERSTAND
IF WE LOOK AT THIS LOGICALLY,
THERE IS NO HOPE.
...HAVE SOME PATIENCE.

I DON'T KNOW ABOUT HOPE OR ANY-THING,
BUT IT'S A FACT WE'RE STUCK IN THIS STUPID SITUATION
WE'RE TIGHTLY BOUND.
BUT IN THE CHAIN THAT BINDS US,
NO MATTER WHAT, THERE'S INCONSIS-TENCIES.
I CAN SEE WHAT LOOKS LIKE A SMALL WOUND.

ANYWAY, IF THERE REALLY IS NOTHING WE CAN DO ABOUT THE SITUATION WE'RE IN,
YOU WOULDN'T BE PLANNING SOMETHING LIKE THAT, RIGHT?
YOU DOUBT ME AS WELL?
YES.
LOGICALLY SPEAKING, YOU'RE FAIRLY UNPREDICT-ABLE
AND PLANNING SOME-THING TOO.
YOU'RE HIDING SOME-THING

SORRY.
BE IT FATE OR RELIGIOUS FAITH,
THERE SHOULD BE EVEN THE SMALLEST OF WOUNDS
IF WE WRENCH IT OPEN,
WE CAN PULL OUT HOPE FOR EVERY-ONE FOR SURE.

BUT FOR SOMEONE WHO CAN'T BEAR SO MUCH,
I WILL STILL BE AT FAULT, RIGHT?
...WE CAN PULL IT OUT,

HEY,
.....
HIZUMI-KUN.
WAS KIYO-TAKA-SAN
---DOING WELL?
OH, BUT HE WAS LOOKING AT A PICTURE OF YOU
AND SIGHING SADLY
YES,
HE WAS WELL

IT'S FINE.
WELL,
.....
.....
DAMNIT.
WHAT IS THAT PERSON PLANNING...?
...I JUST DON'T GET IT.

A GOOD WOMAN LIKE MADOKA SISTER.
SUCH A WASTE TO BE WITH KIYOTAKA.
WHY DID SHE FALL IN LOVE WITH SUCH A MAN?
SISTER SAID THAT HER LUCK WITH GUYS WAS BAD FROM THE START.
MEANING THAT WAS
FATE, HUH?
...THAT'S RIGHT.

EVEN THE SUN SINKING OR THE MAIL BOX BEING RED,
OR A KITCHEN KNIFE BEING ABLE TO CUT, IT'S ALL FATE.
BUT IF YOU DON'T SHARPEN THE KITCHEN KNIFE, IT CAN'T CUT, RIGHT?
AND IF YOU COLOR A MAIL BOX YELLOW IT WON'T BE RED
IF YOU DO THAT, THE POST OFFICE PEOPLE WILL HATE YOU.
WHAT WILL YOU DO IF THEY HAVE A BAD SENSE OF HUMOR AND STOP DELIVERING THE MAIL?
WELL, THAT'D BE FATE TOO
HAA~
FATE IS SCARY.

...HEY,
AYU-MU
FOR ME TO CHANGE FATE IS AN OUTRA-GEOUS THING
I'M NOT PLANNING ANYTHING, ALRIGHT?
MY PLAN IS REALLY SMALL.
I MIGHT LIE FROM TIME TO TIME,
BUT I WON'T BETRAY YOU.

WELL,
FOR THE TIME BEING,
LET'S LIVE AN ENJOYABLE SCHOOL LIFE TOGETHER.
IT CAN'T BE HELPED IF WE'RE IMPATIENT, RIGHT?
---EVEN IF YOU SAY SO, FROM YOUR POINT OF VIEW,
IT'S NO BIG DEAL EVEN IF WE LOSE FOCUS AND GET SIDETRACKED?

...
THAT'S
RIGHT.
WE
MIGHT
HAVE
TO
BEAR IT
TOGETHER,
RIGHT?

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF – A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM*** THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG. IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO – AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE:

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING. ONLY A COUPLE NON-INTRUSIVE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY RE "SUPPORTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS – IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY

REGARDS
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME

DRAFTED BY [redacted] I ENCOURAGE [redacted] TO [redacted] THEIR ACCOUNTS

There is a popularity poll for Spiral going on the poll's results will be published with the last volume of Spiral and as of so it'll be opened until when we'll finish v19 to vote in the poll, go to here: http://minna-scan.net/forums/viewtopic.php?t=1261

Gensokyo & Minna-scan presents

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

SPIRAL ~Suiri no Kizuna~

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snowits
Editor: HoangSon_VN (Chan)
QCer: THE_WoRm

#Gensokyo is now in need of Jap/Eng Translator
Especially CHINESE Translator
If you're interested, please email me or apply on forum
HoangSon_VN (chan)
HuangsanSa@yahoo.comvn

#Minna-scan is now in need all positions, especially editors. If you're interested, please post your application on forum.

THE_WoRm

CHAPTER 61:
WALKING BENEATH THE DAYS

YOU TOO
YOU'RE MORE ENERGETIC THAN I THOUGHT YOU WOULD BE
I WOULDN'T HAVE GUESSED YOU WERE NEAR DEATH JUST A SHORT WHILE AGO
THAT'S BECAUSE YOU WERE RELUCTANT TO FINISH THE JOB
NEXT TIME YOU DO IT, STAB ME WITH MORE CONVICTION

REALLY,
IF I'D STABBED YOU ANY FIRMER, I WOULDN'T BE ABLE TO SLEEP IN PEACE NOW.
IT WAS
REALLY HARD, HUH?
I SAW ONLY NIGHT-MARES

IT'S LIKE I HAVE A KNIFE WEDGED IN MY STOMACH.
AND IN THE END I FEEL LIKE I WANT TO RIP APART MY GUT.
IT'S A FEELING OF BEING DESTROYED FROM THE INSIDE...
YOU'RE STRONG
.....

BELIEVING IN SOMETHING YOU KNOW YOU CAN'T BELIEVE----
YOU CAN BEAR IT IN YOUR NIGHTMARES AND IN REALITY.
IT'S NOT LIKE THAT
IT'S NOT LIKE YOU CAN'T BEAR IT.
AND THE ONE WHO IS REALLY STRONG IS
NARUMI AYUMU.
.....
IT'S OKAY

AYUMU-KUN DIDN'T GIVE UP FOR MY SURVIVAL.
THAT'S MY OBLIGATION TO HIM, SINCE I LOST TO HIM.
AND-
AND I HAVE AN OBLIGATION AFTER FAILING TO KILL YOU
...I'M SORRY.

WHEN EVERY-THING IS DESTROYED, I'LL KILL YOU
YOU'RE PUSHING YOURSELF ONCE AGAIN.
...BY THE WAY,
I HEARD THAT RIZUMI AND AYUMU-KUN MADE CONTACT ABOUT TWO WEEKS AGO,
BUT WHAT'S THE SITUATION RIGHT NOW?
.....
IT'S ALREADY DANGER-OUS?
!

IT SEEMS THEY'RE LIVING A FUN SCHOOL LIFE TOGETHER
.....
カチャ
.....
.....
.....
...HM?

NA-
NA-RUMI-KUN,
UM...
PLEASE GO OUT WITH ME!!
I was dragged along~
SORRY FOR IT BEING SO SUDDEN,
NA-RUMI-KUN
SHE'S A FRIEND FROM MY CLUB
.....
UU~UM...
SORRY.

I'M HAPPY YOU FEEL THAT WAY.
BUT
I DON'T HAVE TIME FOR IT NOW.
SO YOU REALLY ARE DATING THE NEWSPAPER CLUB PRESIDENT---
THAT'S NOT IT.
ABSOLUTELY NOT.
NARUMI-KUN,
A LOT OF GIRLS HAVE BEEN CONFESSING TO YOU LATELY,
BUT YOU ALWAYS TURN THEM DOWN RIGHT AWAY, RIGHT?
!
SO IT'S TRUE?
I HEARD FROM HIZUMI-KUN
THAT A LITTLE WHILE AGO YOUR HEART WAS BROKEN AND YOU'RE NOT READY FOR DATING SOMEONE NEW...
THAT MORON,
SAYING SUCH UNNECESSARY THINGS...

WELL,
I'M A BIG HASSLE MYSELF.
SO SORRY.
BUT I'M REALLY HAPPY ABOUT YOUR FEELINGS.
HEY~
HEY~
AYU-MU~
AH.
HERE YOU ARE...
UWAH
DID I COME AT A BAD TIME?

SORRY FOR COMING OUT OF THE BLUE,
IT'S JUST THAT I'M IN A HURRY
I SEE
NO, IT'S ALRIGHT NOW
THAT'S RIGHT, AYUMU
WE'RE HAVING A MATCH WITH THE BASKET-BALL CLUB REGULARS NOW
IT'S OKAY
I'VE ASSEMBLED 3 PEOPLE WITH SUPERB REFLEXES
AS IF THIS WOULD BE A FAIR MATCH
OUR REGULARS ARE ON A NATIONAL LEVEL,
AND IT'S COMPLETE WITH ME AND YOU
...HEY
YOU SHOULD JOIN US

HEY NOW,
I SEPARATED FROM MY CRUTCHES ONLY 2 DAYS AGO
Basketball! I want to watch!
Be careful
YOU KNOW THAT I'M NOT ALLOWED ANY INTENSE MOVEMENTS.
I WILL SCORE ALL THE POINTS,
SO YOU JUST NEED TO INSTRUCT THE OTHER MEMBERS TO MAKE IT EASIER FOR ME
IT'S TROUBLESOME GIVING THE ORDERS AND SCORING ALL ALONE
---I GET IT.
OKAY!
IN RETURN, YOU'LL CLEAN THE BATH FOR A WEEK
I'LL EVEN CLEAN THE TOILET
THEN,
GOOD BYE
AND SORRY

YOU REJECTED ANOTHER CONFESSION SO QUICKLY?
YOU SHOULD GO OUT WITH THEM JUST TO CHECK 'EM OUT...
THAT'S ADVICE I DON'T NEED...
BUT WHY'RE YOU REJECTING EVERYONE'S CONFESSION SO QUICKLY?
--THAT'S WHAT I'M ALWAYS ASKED...
THEY'LL GIVE UP IF I TELL THEM THE TRUTH...
ALSO, YOU-
DON'T TELL PEOPLE I'M BROKEN-HEARTED SO EAGERLY
Ouch!
...IT'S NOT LIKE I WAS REJECTED BY SISTER...
BUT WHY ARE WE HAVING A MATCH WITH THE BASKETBALL CLUB?

* Fried meat
WITH FLAMING WORDS EXCHANGING BACK AND FORTH,
WE AGREED THAT IF I WIN THEY'LL TREAT ME TO YAKINIKU*
.....
AND WHAT'S THE CONDITION IN THE EVENT THAT THE BASKETBALL CLUB WINS?
THERE IS NONE
FOR THE BASKETBALL CLUB, IT'S OBVIOUS THAT THEY'LL BEAT US AMATEURS,
SO IT'D LOOK BAD IF THEY GAVE US A CONDITION
...THOSE BASKETBALL GUYS...
DON'T KNOW HOW MUCH THEY ARE GONNA REGRET IT

RIGHT!
SWISH
WITH THAT, THE SCORE HAS BEEN REVERSED!!

HOW ABOUT IT!
IF I HAVE THE BALL, I CAN GAIN POINTS FROM ANY-WHERE!
ANYWAY, KEEP PASSING IT TO ME
DON'T SAY THAT OUT LOUD.
YOU'LL JUST GET MARKED A WHOLE LOT MORE.
DON'T RELY ON HIM SO MUCH
IT'S BETTER IF YOU DO IT ON YOUR OWN
AND AGAIN, THOSE TWO UNFOLD A PAGE OF A NEALTNY YOUTH

SO IT'S KIRIE-SAN.
THANKS FOR TAKING THE TROUBLE OF KEEPING TABS ON THEM.
AND THANK YOU FOR THE TROUBLE YOU GO THROUGH IN GENERAL.
STICKING YOUR NOSE IN EVEN THOUGH YOU'RE NOT RELATED IS TROUBLESOME, YEAH?
WELL,
IT'S A SHIP I'VE BOARDED
HOW WHERE THOSE TWO FOR THE PAST TWO WEEKS?

I LOOKED THROUGH THE OUTLINE IN THE REPORT,
BUT YOU ARE ALWAYS TOGETHER WITH AYUMU-KUN, RIGHT?
...THIS AND THAT...
NARUMI-SAN'S STOCK PRICE IS ON A QUICK RISE
HIZUMI-SAN BECAME FAMOUS IN SCHOOL 2-3 DAYS AFTER HE ENTERED
HE HAS GOOD BRAINS, HE DOMINATES IN SPORTS, AND HE HAS A BRIGHT PERSONALITY, SO HE BECAME POPULAR IN AN INSTANT
SINCE HIZUMI-SAN IS ALWAYS WITH NARUMI-SAN, AFTER SOME MEDDLING,
HE BROUGHT EVERYONE'S ATTENTION TO NARUMI-SAN
AND WITH THAT,
HE MADE EVERYONE KNOW THAT NARUMI-SAN MIGHT BE COOL, BUT HE'S NO NORMAL PERSON...

NARUMI-SAN IS NARUMI-SAN!!
HE TAUGHT THE GIRLS FROM HOME ECONOMICS HOW TO MAKE SWEETS!
HE PLAYED THE PIANO FOR THE MEMBERS OF THE MUSIC CLUB'S PIANO SECTION!
AND HE ALSO LOOKED OVER THE HOMEWORK OF THE STUDENTS IN CLASS!!
BECAUSE HE WAS ORIGINALLY A PEOPLE-LOVER, IF HE'S ASKED HE'LL DO IT
THERE'S A LIMIT TO THAT TOO!!
ABOVE IT ALL, JUST THIS WEEK, 3 GIRLS HAVE ALREADY CONFESSED TO NARUMI-SAN?!
3 GIRLS !!

...IF AYUMU-KUN'S PERSONALITY WASN'T TWISTED BY KIYOTAKA, HE WOULD OBVIOUSLY HAVE STOOD OUT AS MUCH AS HIZUMI.
WHAT'LL I DO IF A GIRL WHO HE GIVES THE OK TO APPEARS?!
EVEN THOUGH HE HAPPILY REJECTS EVERY GIRL,
DOESN'T IT FEEL LIKE IT CAN'T BE HELPED THAT LIFE IS FUN NOW?
HE WAS HIDING IN THE SHADOWS ALL THE TIME, AND NOW THANKS TO HIZUMI, HE'S STEPPED OUT INTO THE SUN.
HE WAS COMPLETELY TAKEN IN BY HIZUMI.
.....
BY THE WAY, IT'S NOT LIKE THAT

HE'S BECOMING CLOSE WITH THE PEOPLE IN HIS CLASS AND THE OTHER STUDENTS, BUT HE STILL CREATES A WALL AROUND HIMSELF
SO YOU'RE SAYING BECAUSE HE MIGHT STILL FACE HIZUMI-SAN, HE'S MEASURING A GAP?
AL-THOUGH IT LOOKS LIKE HE'S HAVING FUN,
IT STILL FEELS LIKE HE'S STRICTLY PROTECTING HIS OWN ROOTS.

ISN'T THAT A GOOD THING?
NO MATTER WHAT I THINK, HE LOOKS MORE SOFT AND SINCERE TO ME.
ON THE CONTRARY, IT'S SO WEIRD THAT IT'S SCARY
AS I SEE IT...
MORE THAN NARUMI-SAN BEING TAKEN IN BY HIZUMI-SAN,
IT FEELS LIKE HIZUMI-SAN IS BEING SPOILED BY NARUMI-SAN...
BASKETBALL CLUB REGULARS
HIZUMI AND FRIENDS
3 6
3 9

IT'D BE GOOD IF WE HAD SOMEONE AS CAPABLE AS HIZUMI FOR THE NATIONALS.
WE CAN'T STRIKE HIM NO MATTER WHAT.
...HEY,
ISN'T THIS PRETTY BAD?
AS IF ONE ALONE CAN DECIDE A BASKETBALL GAME
WRONG.
HE'S ORDERING EVERYONE AROUND SO IT'LL BE EASY FOR HIZUMI TO SHOOT.
THE ONE WE SHOULD STRIKE IS THAT NARUMI

HAVEN'T YOU REALIZED YET?
HE'S TOTALLY
PASSING AND MOVING THE BALL TO HIZUMI AS IF HE KNOWS HIZUMI'S AND OUR MOVEMENTS
IF HE WASN'T THERE,
HIZUMI WOULDN'T BE ABLE TO SHOOT LIKE THAT
But
Narumi is creating the flow of the game.
How can we strike such a thing----...?
ANYWAY, YOU'RE AMAZING.
NA-RUMI

YOU CAN READ EVERYONE'S MOVEMENTS?
HIZUMI IS THE ONE WHO IS AMAZING.
IF WE FOLLOW YOUR INSTRUC-TIONS, THE PASSES USUALLY GET THROUGH,
AND NOW WE'RE WINNING.
BECAUSE HE'S SO GOOD, THE OPPONENTS FOCUS ON HIM AND MARK HIM.
BY DOING SO, THE COURT BECOMES OPEN.
EVEN WITH HIZUMI BEING TARGETED SO HARSHLY, YOU ALWAYS GET THE BALL TO HIM AND HE SCORES
AND IF YOU PRESS THERE, THE PASS WILL PROBABLY SUCCEED
WITH THAT, WE CAN WIN.
IT'S AS IF HIZUMI IS PLAYING ALONE
BUT
ALTHOUGH HAKUMI AND HIZUMI DON'T CONSULT EACH OTHER, THERE'S STILL A STRONG BOND BETWEEN YOU TWO

YOU'LL KNOW WHERE HIZUMI WANTS TO RECEIVE A PASS, RIGHT?
IF YOU KEEP AN EYE ON THE FLOW,
?
BASKETBALL CLUB REGULARS
HIZUMI AND FRIENDS
36
39
---But
Hizumi is amazing
But Narumi... you're really something, huh?
---It's pretty hard---
For that mish-mash team to beat the basketball club---

MIZUMI TEAM
BASKETBALL TEAM
6 9
7 2
Well, that's how it is...
SHI--IT!!
WE LOO-OST!
DON'T CRY OVER SOMETHING LIKE YAKINIKU.
JUST A LITTLE MORE AND I WOULD'VE GOTTEN YAKINIKU.
ボコ

IF YOU WANT SOMETHING TASTY, I CAN MAKE IT FOR YOU
YOUR COOKING IS TASTY BUT HEALTHY!
AND IT'S ALSO REFRESHING!
THAT WON'T DO!
ONCE IN A WHILE I WANT TO EAT SOMETHING STRONG AND BAD PACKED WITH A LOT OF FAT!
Ha Ha Ha
YOU'LL JUST GET FAT
NOT WITH ALL THE PHYSICAL WORK I DO!
DUDU
THAT WAS DANGEROUS
YEAH...
...In the end,
Narumi didn't take advantage of Hizumi's movements on purpose.

YOU'VE DONE WELL!!
Was he worrying about our honor...?
No way
THAT HELPS A LOT.

YES.
YOU WERE TOGETHER WITH THAT "WATCHER" NAMED KIRIE?
THAT'S RIGHT. DURING THE MATCH.

...I'M STILL HERE
AREN'T YOU HAVING QUITE A LOT OF FUN
I DON'T WANT TO SEE A YOUTH COMEDY HERE
...IF YOU CAN'T SEE ANYTHING PAST THAT, THEN YOUR EYES MUST BE KNOTHOLES.

HEY,
AYU-MU!
TO PLUNGE MY HAND INTO THE DARKNESS WITHIN HIM.
IT'S ABOUT TIME FOR ME
THERE IS A CLUE
AND I HAD CON-FIDENCE IN IT.

about 1 84 billion
cholesterol lev
United States may
YOU RAN AWAY ON YOUR OWN AGAIN
YOU SHOULD GREET EVERY-ONE WHO CAME TO CHEER FOR YOU AND THE PEOPLE OF THE BASKETBALL CLUB
AND THERE ARE SECRET FANS OF YOURS TOO RIGHT?
THAT'S TROUBLE-SOME, THAT'S WHY I RAN AWAY SO QUICKLY
YOU'RE HOPELESS
MORE IMPOR-TANTLY, THE MATCH!
!
YOU CUT CORNERS IN THE END, RIGHT?
THANKS TO THAT, WE LOST
I WAS TIRED.

ANYWAY, IF YOU'RE SUCH A BIG "DEVIL", YOU SHOULD BE ABLE TO DO IT ON YOUR OWN.
IF YOU, "GOD", INTERRUPTS, EVEN IF I COULD I WOULDN'T WIN
OOF SIE

KIRIE-CHAN
IT'S SERIOUSLY NOT A JOKE.
AYUMU IS TOUGH.
IT LOOKS LIKE IT'S GONNA BE TROUBLE-SOME.

---What is that...?
What are those two thinking!?

---Certainly...

I'll have to trick him at the risk of my life----...
WAIT FOR ME--
If I really wish for it...

スパイラル～推理の絆～

NEXT SPIRAL
次巻予告

あいつは自分の力ではどうしようもない

俺以外の「絶望」を目の当たりにしたことがあるんだよ

このまま俺らに関わってたら

おさげさん

間違いなく痛いことになるで

歩が導き出した二つの疑問……!!

なんで火澄があもあっさり運命を受け入れてるんだ?

歩は兄・清隆と火澄が、「運命」を決定する重要な情報を隠し、嘘を騙っていると考える。そして、ウォッチャーの土屋キリエに対して一つの「希望」を託す。それは、自分の存在を支えるものを否定してまでも、運命に抵抗しようとする歩の意志であった。

「スパイラル～推理の絆～」第13巻に続く!!

To be continued. Please wait !

SPIRAL WORK DIARY

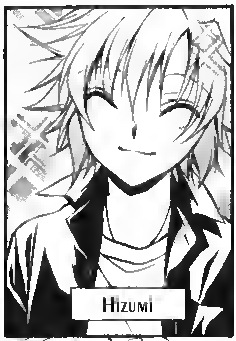
—Hizumi-kun's Introduction—

That was the reply I got from the editor in charge when I first introduced Hizumi.

HAH
It's a difficult matter...
Hizumi has a smile that doesn't let us feel what's hidden behind.
bla bla bla
He has a smile that remind me of Kanone.

Why is this...

So this time we'll discuss Hizumi.



So the only choice was to make it a gradation of dots, but does it feel right that way ?

Hizumi is Ayumu's copy but also his antithesis, so the tone of his hair is the opposite to that of Ayumu's. I wanted to make it white but Eyes had that already .

You can say that it's more about personality than visuals.

Ayumu would never wear such clothes...

I thought about what his casual attire should be by looking at fashion magazines, but it was the first time I felt that a character would fit in anything, no matter what it was.

After that, there was fashion.

As part of the story, I thought about doing a dress-up contest which was requested a while back.

I exchanged the clothes everyone wore in the story up until now.

Many just don't look right in it...

Mmh?

There wasn't any color but green I thought I could use...

In the end, about Hizumi's hair color, it became mint green after simple elimination.

原作者あとがき

少し落ち着いて第12巻。内容はのんきですけれどそれを作っている方はあんまりのんきでいられない今日この頃。そんな状態の城平京です。

クライマックスが近いはずなのにこの調子でだいじょうぶか、という雰囲気を察しつつも、おそらく「スパイラル」最後の名前のある新キャラ・火澄と意識的に強さを気取りだした主人公の愉快な日常と生活がこの巻では中心です。たまにはこんなのもいいじゃありませんか。

しかしながら関西弁でセリフを書くのはけっこう難しかったりします。私は生まれてこの方ずっと関西在住で、自分が普段使っている言葉を文字にするだけなのに、とうもうまくいっていない感じがするのです。

ほんとに関西弁ってこんなのだったか？　私は日常で「あかんあかん」とか「どないすんねん」とか変な言葉を使っているのか？

火澄の関西弁は我ながらインチキくさいです。

ともかく連載当初から学園を舞台に物語を進めてきたのに普通の学園ではそうそう私が立っていない殺伐とした出来事ばかりだったので、学園マンガらしく意識的によくある日常をはめこんでみました。

ミステリなんてのは事件を起こして物語が始まるものなのに、こんなことではますますミステリ・マンガから遠ざかっているようです。ただこの巻で描かれている歩と火登の微妙な心理と日常がこの先の展開を左右したりするわけで……それはまた次巻にて。歩が再び推理で問題に切り込んだ時、日常は唐突に終わりを告げます。

では最後にお知らせを。外伝小説完結にともないガンガンNET（http://gangan.square-enix.co.jp/spiral/）で休止していたコミックス発売連動企画ですが、小説ではないもののまた行います。今回は「LIFE・IS・SPIRAL」という本で行った、各話の原作者解説の続きを掲載しております。

「LIFE・IS・SPIRAL」出版時にはコミックスが第8巻までしか出ておらず、第四十話までしか解説できなかったのが心残りでしたので、この機会にできれば最終話まで解説しきろうと企んでおります。

今回掲載は第9巻と第10巻収録の第四十一話から第五十話まで。たいしたことは書いておりませんが、暇つぶしの方法にお困りのようでしたらのぞいてみてください。

では第13巻でお会いできることを祈りつつ。

城平京

ガンガンコミックス

スパイラル～推理の絆～

スパイラル 推理の絆 12

2004年9月22日
初版

作/城平　京
画/水野英多

©2004 Kyo Shirodaira
©2004 Eita Mizuno

発行人
田口浩司
発行所
株式会社スクウェア・エニックス

〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントビル3階
〈内容についてのお問い合わせ〉　TEL 03(5333)0835
〈販売・営業に関するお問い合わせ〉　TEL 03(5333)0832
FAX 03(5352)6464

印刷所　図書印刷株式会社

無断転載　上演　上映　放送を禁じます。
乱丁・落丁本はお取り替えいたします。
定価は表紙カバーに表示してあります。

Printed in Japan

ISBN4-7575-1252-X C9979

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF – A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM*** THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG. IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO – AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE:

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING. ONLY A COUPLE NON-INTRUSIVE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY RE "SUPPORTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS – IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY

REGARDS
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME

DRAFTED BY [redacted] I ENCOURAGE [redacted] TO [redacted] THEIR ACCOUNTS